

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ПРОЕКТНО-КОНСТРУКТОРСКИЙ ИНСТИТУТ МОРЕСКОГО ФЛОТА (ЦНИИМФ)

Аккредитован Международной морской организацией как институт по упаковке, испытаниям и сертификации опасных грузов в Российской Федерации (глава 7.9 Международного морского кодекса по опасным грузам, поправки 35-10)

CENTRAL MARINE RESEARCH and DESIGN INSTITUTE (CNIIMF)

Accredited by the International Maritime Organization as Institute for "packaging, testing and certification" of dangerous goods in the Russian Federation (chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code, Amendment 35-10)

СЕРТИФИКАТ № МТ91-12

СООТВЕТСТВИЯ КГСМГ
ТРЕБОВАНИЯМ МЕЖДУНАРОДНЫХ
И НАЦИОНАЛЬНЫХ РЕГЛАМЕНТОВ
ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ



CERTIFICATE No. MT91-12

ON COMPLIANCE OF IBC WITH
THE REQUIREMENTS OF INTERNATIONAL
AND NATIONAL REGULATIONS ON THE
TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS

ЗАЯВИТЕЛЬ: ООО "Грайф Казань". Россия, 420036, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1 "В"

DECLARANT: "Greif Kazan" LLC. 1 "V", Dement'eva st, Kazan, 420036, Russia

Настоящим удостоверяется, что тип конструкции составного контейнера средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) - контейнера кубового UniCUBE®-ПЭНД-деревянный поддон-1000-TU 2297-001-74578453-2006, состоящего из металлической обрешетки, деревянного поддона и пластмассовой емкости с сервисным оборудованием, габаритные размеры 1200±10x1000±10x1175±10(h) мм, вместимость 1000 куб. дм, изготовленного ООО "Грайф Казань", г. Казань, успешно выдержал испытания и соответствует требованиям Типовых правил Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.17), Международного морского кодекса по опасным грузам (Кодекс ММОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ) и Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (ТИ ИКАО).

This is to certify that the design type of composite intermediate bulk container (IBC) - UniCUBE®-PЭНД-wooden pallet-1000-TU 2297-001-74578453-2006, consisting of metal framework, wooden base pallet and plastics receptacle with service equipment, overall dimensions 1200±10x1000±10x1175±10(h) mm, capacity 1000 cub. dm, manufactured by the "Greif Kazan" LLC, Kazan, has passed successfully the tests and meets the requirements of the Model Regulations of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1/Rev.17), the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) and the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (TI ICAO).

Указанный контейнер может быть использован для

ЖИДКИХ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ГРУПП УПАКОВКИ II и III С ПЛОТНОСТЬЮ ДО 1,9 г/см³,

если груз в таком контейнере и с указанной массой допускается к перевозке правилами, действующими на соответствующем виде транспорта.

The above mentioned container may be used for

LIQUID DANGEROUS GOODS OF PACKING GROUPS II and III WITH DENSITY UP TO 1.9 g/cm³,

if the cargo in such container with the indicated mass is permitted for transport according to the regulations which are in force on an appropriate mode of transport.

Максимально допустимая масса брутто - 1970 кг. Maximum permissible gross mass -1970 kg.

На основании настоящего сертификата предприятие-изготовитель должно маркировать каждый контейнер следующей маркировкой ООН:

On the basis of this certificate the manufacturer shall mark each container by the following UN marking:



**31HA1/Y/* **/
RUS/GREIF KAZAN 405/MT91-12/
3520/1970**

* месяц и ** год (две последние цифры) изготовления / * month and ** year (last two digits) of manufacture.

Сертификат выдан на основании результатов испытаний, проведенных ИЦ "Тест-Безопасность", г. Казань, Протокол испытаний № ИЦ-248 от 13 февраля 2012 г. и ИЦ "Композит-Тест", г. Королёв, Протокол испытаний № 621/148-2012 от 13 февраля 2012 г.

The Certificate has been issued based on the results of tests carried out by the TC "Test-Bezopasnost", Kazan, Tests Report No. ИЦ-248 dd.13 February 2012 and TC "Kompozit-Test", Korolyev, Tests Report No. 621/148-2012 dd. 13 February 2012.

Сертификат действителен до 5 марта 2015 г.

The Certificate is valid till 5 March 2015.

Сертификат теряет силу ранее указанного срока при каждом изменении конструкции, материала или способа изготовления контейнера. Маркировка ООН действительна в течение всего гарантийного срока хранения контейнера.

The Certificate shall cease to be valid before indicated date in case of modification which alters the design, material or mode of manufacturing of the container. The UN marking is valid within the whole warranty shelf live of the container.

Дата выдачи: 05 марта 2012 г.

Date of issue: 05, March, 2012

Заместитель генерального директора
Deputy Director

Ю.М. Иванов
Yr.M. Ivanov